PARBLAT - BULLETIN PAROISSIAL

Par Kordall Sainte-Barbe a
Par Déifferdeng Saint-François-d'Assise

06.06.2026 - 12.07.2026

Johannes-Minne in Heiligkreuztal Foto: Romain Gillen

Pastoralequipe fir
d'Paren Kordall Ste-Barbe an Déifferdeng St-François-d'Assise

Curé-modérateur

Jean-Pierre Reiners (Curé-doyen)	621 272 518	jean-pierre.reiners@cathol.lu
Curé Romain Gillen	50 72 47 Fax: 50 58 29	romain.gillen@cathol.lu
Curé Alberto Chambi	621 770 960	alberto.chambi@cathol.lu
Abbé Jean-Luc Pinalie	661 73 06 11	jean-luc.pinalie@cathol.lu
Diakon William Zanier	621 490 206	william.zanier@cathol.lu
Pastoralreferentin Andrée Biltgen	691 650 571	andree.biltgen@cathol.lu

Communauté lusophone du Sud		mcpesch@pt.lu
Père Marcos Donato Fuentes c.s.	54 06 69	marcos.fuentes@cathol.lu
Père Danilo Alves De Lima		danilo.alvesdelima@cathol.lu

Titularkatecheten vun der Par Kordall Ste-Barbe

Eric Enders	621 177 764	eric.enders@cathol.lu
Khanh Faten-Nguyen	621 178 840	khanh.faten@cathol.lu
Christine Marcy		cate.kordall@cathol.lu

Titularkatechetinnen vun der Par Déifferdeng St-François-d'Assise

Ilona Dury-Goska	691 929 170	ilona.dury@cathol.lu
Romaine Muller-Meyer	691 367 471	romaine.muller@cathol.lu
Christine Marcy		cate.deifferdeng@cathol.lu

Sekretariat vun der Par Kordall Ste-Barbe

27, rue de la Résistance L-4942 Bascharage	26 50 38 62	kordall@cathol.lu
Chantal Cito-Barthelmy		chantal.cito@cathol.lu

Lundi - Mercredi - Vendredi : 07h30 - 11h30 & 14h00 - 17h00
Mardi, Jeudi : 10h00 - 11h30 & 14h00 - 17h00

Homepage: http://cathol.lu/kordall

Sekretariat vun der Par Déifferdeng St-François-d'Assise

1, avenue d'Oberkorn L-4640 Differdange	58 80 84	deifferdeng@cathol.lu

Marinette Seyler-Hengo

Lundi, Mardi Mercredi: 10h00 - 12h00 & 14h00 - 18h00
Jeudi, Vendredi : 10h00 - 12h00 & 14h00 - 16h00

Homepage: http://cathol.lu/deifferdeng

Aumônerie catholique Centre Hospitalier Emile Mayrisch (CHEM)
Elisabeth Baudin 57 11 80 550

Zum Häerz-Jesu-Fest, den 12. Juni 2026
Dem Jesus säin Häerz steet op fir all Mënschen

Eist Häerz ass e Wonnerwierk vun der Natur. Et suergt dofir, datt d'Blutt duerch eise Kreeslaf befördert gëtt an all Organer mat Sauerstoff, Nährstoffer a liewensnoutwendege Substanzen versuergt ginn.

D'Häerz ass awer méi, wéi just e Muskel aus Fleesch a Blutt. An eiser Kultur ass et och e Symbol fir d'Séil vun engem Mënsch. Am Häerz spiere mir Matgefill, Freed, Leed an Zäertlechkeet. Mat dem Häerz verbanne mer Gefiller, wéi Léift an Trauer, awer och Haass a Näid. Kee Wonner, datt d'Sprooch och voll vun Ausdréck ass, wou d'Häerz dra virkënnt. Mir gréissen zum Beispill häerzlech oder handele munchmol ouni Häerz a mir soen, datt een e mëllt Häerz huet.

D'Häerz-Jesu-Fest geet zréck op d'Visiounen vun der Schwëster Maria Margareta Alacoque, déi zu Paray-le-Monial gelieft huet. Si huet 1673 de Jesus gesinn, deem säin Häerz bei dëser Visioun geflaamt huet a vun enger Därekroun ëmgi war. Dat ass als Opfuerderung ausgeluecht ginn, esou e Fest anzeféieren. De Poopst Clemens III. huet et 1765 offiziell unerkannt an de Pius IX. huet et fir d'ganz réimesch Kierch virgeschriwwen.

Op dësem Fest hu mer am Evangelium dem Jesus säin Opruff : « Kommt all bei mech, déi dir iech plot an riskéiert ënnert de Laaschten vum Liewen zesummenzebriechen. Ech wäert iech Rou verschafen. » (Mt 11,28)

D'chrëschtlech Konscht vum Mëttelalter huet dësen « Heilandsruf » opgegraff an en Andachtsbild geschafen, dat als « Johannes-Minne » bezeechent gëtt.

Eng besonnech schéin Duerstellung, déi dir vir op dësem Parblat gesitt, steet am fréiere Klouschter Heiligkreuztal. Duergestallt ass de Johannes, wéi hien nierwend dem Jesus sëtzt a säi Kapp op dësem seng Broscht leet. Hien rout um Häerz vu sengem Här, wéi beim Leschten Abendmahl am Johannesevangelium. Et ass e Bild voller Innegkeet, dat eis weist, datt de Jesus en Häerz huet, dat fir eis Mënschen schléit, dat grouss genuch ass, fir eis all Plaz ze bidden an eis Gebuergenheet a Fridden ze schenken.

D'Bild weist weider, wéi déi zwee sech d'Hänn reechen a wéi de Jesus dem Lieblingsjünger seng Hand op d'Schëller leet. Dat gesäit aus, wéi wann de Künstler, de Meeschter Heinrich vu Konstanz, d'Wuert vum Psalm 139,5 am Bléck gehat hätt : « Du Gott ëmschléiss mech vun alle Säiten a lees deng Hand op mech. » Dat bréngt och en ergräifend Gefill vu Gebuergenheet an Zesummegehéieregkeet zum Ausdrock.

Jo, dës Duerstellung stellt eis schéi virun Aen, datt Gott en Häerz fir eis huet, an datt dëst am mënschlechen Häerz vum Jesus schléit. Him kann ech vertrauen, well hien waacht iwwert mech. Hien ass sensibel fir meng Freeden an Hoffnungen, fir meng Suergen an Ängschten, fir alles, wat mech belaascht a bedréckt. Säin Häerz steet op, net nëmme fir mech, mee fir all Mënschen ouni Ausnahm. Vun him geet nëmme Léift a Fridden aus.

Romain Gillen, Paschtouer

<u>Samschdeg, 6. Juni</u> *Hl. Norbert vu Xanten, Bëschof († 1134)*

Uewerkuer/Oberkorn
10:00 Daf: Eliano Delleré / Gaia Leite Colombo / Mischi Miles *(en luxembourgeois)*.

Nidderkäerjeng/Bascharage
11:30 Hochzäit: Patrick Bertemes - Tamara Binna.

Uewerkuer/Oberkorn
12:00 Daf: Chloé Almeida Monteiro / Anaysa Da Cunha Martins *(Com. lusophone)*.
14:30 Daf: Bianca De Brito Esteves / Victoire Anastasia Savart *(en français)*.

Péiteng/Pétange
17:00 Mass *(en français)*:
1JM fir Yvette Busser a Mass fir Aloyse Busser / fir d'Famill Thull-Kauth / fir d'Eheleit Filadelfio a Graziella Vieni-Savio / fir Robert Weber an d'Famill Weber-Thein, fir Roger Wagner a Christiane Steines-Wagner.

Uewerkuer/Oberkorn
18:30 Mass:
fir de Chanoine hon. Jos. Weisgerber (Paschtouer zu Déifferdeng, Nidderkuer a Lasauvage / 1988-2002) an de Chanoine Camille Juncker (Paschtouer zu Uewerkuer / 1976-1979).

<u>Sonndeg, 7. Juni</u> **Härläichendag - Fête-Dieu**

Nidderkäerjeng/Bascharage
09:30 Mass fir Härläichendag fir d'Pare Kordall an Déifferdeng an all eis Sproochegemeinschaften mat uschléissender Pressessioun géint 10:30.
(Messe intercommunautaire et interparoissiale suivie de la procession vers 10:30).

<u>Méindeg, 8. Juni</u>

Péiteng/Pétange
17:30-18:15 Gebiet vun de Mammen *(Prière des mères)*.

<u>Dënschdeg, 9. Juni</u> *Hl. Ephräm, Diakon († 373)*

Uewerkuer/Oberkorn
09:00 Mass fir Priisterberuffungen.

<u>Donneschdeg, 11. Juni</u> *Hl. Barnabas, Apostel*

Fousbann-Sakristei / Fousbann-sacristie
09:00 Rousekranz *(Rosaire)*.

<u>Freideg, 12. Juni</u> **Häerz-Jesu-Fest**

Péiteng/Pétange
17:30 Anbetung, Rousekranz a Beicht *(Adoration, rosaire et confessions)*.
18:30 Mass:
fir déi Lieweg a Verstuerwen vun de Familljen Buysse-Metz, Metz-Dondelinger, Buysse-de-Beir a Biggins-de-Beir.

<u>Samschdeg, 13. Juni</u> *Gedenkdag: Häerz Mariä*

Péiteng/Pétange
17:00 Mass *(en français)*:
JM fir Jean Schmit / Mass fir Margot Baustert-Michels / fir d'Familljen Roos, Driemeyer an Erpelding / fir d'Eheleit Jean Fisch an Ernestine Metzler, Victor Reder a Bertha Koos / fir Iride Presciutti, Ida Porru, Amarillide Rilli an Zelmira Matteucci / fir Amarilide Presciutti, Teresa Valentini, Rina Salvadore, Domenica Vivani an Giovanna Zambito.

Nidderkäerjeng/Bascharage
18:30 Mass:
JM fir Steve Reuland / Mass fir Marie-Thérèse Deischter-Thilgen / fir d'Familljen Weinachter-Crahay, Schneider-Reimen a fir d'Schwëster Paul-Marie Muller / fir Lucie Neyer-Seidel, Marie-Louise Demeyer-Gengler a Germaine Sauber / Stfg. fir d'Familljen Glod-Hiesdorf-Huss.

Uewerkuer/Oberkorn
18:30 Mass.

<u>Sonndeg, 14. Juni</u> **11. Sonndeg am Joreskrees A**
Mammendag/Fêtes des Mères

Uewerkuer/Oberkorn
08:00 Mass *(en portugais)*.

Péiteng/Pétange
09:15 Mass:
fir d'Familljen Geis a Ponzer / Stfg. fir d'Familljen Schilling-Wagner a Polfer-Dreiling, Kanner a Kandskanner / fir d'Famill Léon Georges-Krompholtz a Kanner.

Uewerkuer/Oberkorn
11:00 Mass mat «Profession de foi».

Rodange
18:00 Mass *(en portugais et en français)*.

<u>Méindeg, 15. Juni</u> *Hl. Veit, Märtyrer († ëm 304)*

Péiteng/Pétange
17:30-18:15 Gebiet vun de Mammen *(Prière des mères)*.

<u>Freideg, 19. Juni</u> *Hl. Romuald, Uerdensgrënner († 1027)*

Péiteng/Pétange
17:30 Anbetung, Rousekranz a Beicht *(Adoration, rosaire et confessions)*.
18:30 Mass.

<u>Samschdeg, 20. Juni</u>

Nidderkäerjeng/Bascharage
11:00 Daf: Ayden Haan.

Rodange:
12:00 Daf: Matteo Alexandre Da Silva Lage / Leandro Gil Monteiro Assunção / Maylan Monteiro Carvalho *(Communauté lusophone)*.

Péiteng/Pétange
17:00 Mass *(en français)*.

Nidderkäerjeng/Bascharage
18:30 Mass:
JM fir Firmin Kieffer / JM fir Yvonne Mazouin-Elsen a Mass fir Abbé Roger Weyland / fir d'Eheleit Edmond a Suzanne Welu-Thiry / JM Ferdinand Schroeder / Stfg. fir d'Familljen Eich, Leuschen, Mertzig a Jean Birnbaum.

Uewerkuer/Oberkorn
<u>18:30 Pas de messe!</u>

<u>Sonndeg, 21. Juni</u> **12. Sonndeg am Joreskrees A**

Uewerkuer/Oberkorn
08:00 Mass *(en portugais)*.

Péiteng/Pétange
09:15 Mass.

Uewerkuer/Oberkorn
11:00 Mass:
Stfg. fir d'Famill Lamborelle-Bernard.

Rodange
18:00 Mass *(en portugais et en français)*.

Méindeg, 22. Juni *Hl. Paulinus, Bëschof († 431)*
Hll. John Fisher an Thomas Morus, Märtyrer († 1535)

Péiteng/Pétange
17:30-18:15 Gebiet vun de Mammen *(Prière des mères)***.**

Déifferdeng - Park Gerlache / Differdange - Parc Gerlache
19:30 Feierlechen Te Deum um Virowend vun Nationalfeierdag.

Dënschdeg, 23. Juni *Nationalfeierdag*

Nidderkäerjeng/Bascharage
10:00 Feierlechen Te Deum fir Nationalfeierdag.

Rolleng/Lamadelaine
10:30 Feierlechen Te Deum fir Nationalfeierdag.

Mëttwoch, 24. Juni **Fest vun der Gebuert vum hl. Johannes d. Deefer**

Uewerkuer/Oberkorn
09:00 Mass zum Héichfest vum hellege Johannes dem Deefer.

Freideg, 26. Juni *Hl. Josefmaria Escrivá, Priister († 1975)*

Péiteng/Pétange
17:30 Anbetung, Rousekranz a Beicht *(Adoration, rosaire et confessions)***.**
18:30 Mass:
fir Caroline Schanck-Odem / fir d'Famill Roderich-Nicks.

Samschdeg, 27. Juni *Hl. Cyrill vun Alexandrien, Bëschof († 444)*
Hl. Hemma, Stëfterin vu Kléischter († 1045)

An alle Massen um Weekend:
Kollekt fir d' «Kierchen an Osteuropa».

Rolleng/Lamadelaine
10:30 Bibelgespréich mat Kaffi / Etude Biblique avec café.

Péiteng/Pétange
11:00 Daf: Serena Luciana Phaëton *(en français)***.**

Péiteng/Pétange
17:00 Mass *(en français)***:**
fir Albano De Jesus a Famill Da Silva / Stfg. fir d'Eheleit Jean-Pierre Colas-Marie Reuter, Kanner a Kandskanner / fir déi Verstuerwe vun de Familljen Baustert-Mersch, Michels-Karger, Kanner a Kandskanner.

Uewerkuer/Oberkorn
18:00 Messe pontificale avec administration du sacrement de la confirmation pour les confirmands de la Communauté lusophone.

Nidderkäerjeng/Bascharage
18:30 Mass:
1JM fir Maurice Tempels / Mass fir Paul Wagner an d'Eheleit Nicolas Haupert a Mathilde Schmit, Haupert-Flammand a Schmit-Muller / Stfg. fir d'Famill Scheerer-Stempel.

Sonndeg, 28. Juni **13. Sonndeg am Joreskrees A**

Uewerkuer/Oberkorn
08:00 Mass *(en portugais)*.

Péiteng/Pétange
09:15 Mass.

Uewerkuer/Oberkorn
11:00 Mass.

Rodange
18:00 Mass *(en portugais et en français)*.

Méindeg, 29. Juni **Héichfest vun den Apostelfürsten Péitrus a Paulus**

Uewerkuer/Oberkorn
09:00 Mass.

Péiteng/Pétange
17:30-18:15 Gebiet vun de Mammen *(Prière des mères)*.

Dënschdeg, 30. Juni *Hll. Märtyrer vu Roum († 1. Jh.)*
Hl. Otto vu Bamberg, Missionar († 1139)

Uewerkuer/Oberkorn
09:00 Mass.

Donneschdeg, 2. Juli *Fest: Mariä Heimsuchung*

Rolleng/Lamadelaine
18:30 Jugendmass.

Freideg, 3. Juli *Hl. Thomas, Apostel*

Péiteng/Pétange
17:30 Anbetung, Rousekranz a Beicht *(Adoration, rosaire et confessions)*.
18:30 Mass:
Stfg. fir d'Eheleit Heinz Lenze a Julie Maréchal.

Samschdeg, 4. Juli *Hl. Ulrich, Bëschof († 973)*
Hl. Elisabeth vu Portugal, Kinnigin († 1336)

Uewerkuer/Oberkorn
11:00 Daf: Elia Daresch Ney *(en luxembourgeois)*.

Rodange
11:30 Mass mam Kardinol zum Familljendag vun de stännegen Diakonen.

Uewerkuer/Oberkorn
14:30 Messe de gratitude pour la clôture de la catechèse *(Communauté lusophone)*.

Uewerkuer/Oberkorn
16:00 Daf: Milo Milosz Sauber *(en français)*.

Péiteng/Pétange
17:00 Mass *(en français)*:
1JM fir Leo Schroeder / Mass fir d'Eheleit Filadelfio a Graziella Vieni-Savio / fir Robert Weber an d'Famill Weber-Thein.

Rodange:
18:00 Messe pour les motards et les victimes de la route avec bénédiction des motards *(communauté lusophone).*

Nidderkäerjeng/Bascharage
18:30 Familljemass mat Ofschloss vun der Katechees:
JM fir Josy Deischter a Mass fir Marie-Thérèse Deischter-Thilgen / Mass fir Roger Schmit, Albert a Marie-Thérèse Dosser-Konsbrück / fir d'Familljen Weinachter-Crahay, Schneider-Reimen a fir d'Schwëster Paul-Marie Muller / Stfg. fir d'Famill Feipel-Sales / fir d'Familljen Eich, Leuschen, Mertzig a Jean Birnbaum.

Uewerkuer/Oberkorn
18:30 Familljemass mat Ofschloss vun der Katechees a Schéckiwwerreechung.

<u>Sonndeg, 5. Juli</u> **14. Sonndeg am Joreskrees A**

Uewerkuer/Oberkorn
08:00 Mass *(en portugais)*.

Péiteng/Pétange
09:15 Mass:
Stfg. fir déi Verstuerwen vun de Familljen Kalmes, Simon, Kohner an Anen **/** fir d'Eheleit Nic. Neuberg-Martha Haan an d'Famill.

Uewerkuer/Oberkorn
11:00 Mass:
Stfg. fir d'Famill Crestani-Poupart.

Lëtzebuerg-Kathedral / Luxembourg-Cathédrale
18:00 Pontifikalmass fir den 1. Anniversaire vum Pontifikat vum Poopst Leo XIV.

Rodange
18:00 Mass *(en portugais et en français).*

Rolleng/Lamadelaine
18:00 Taizégebiet.

<u>Méindeg, 6. Juli</u> *Hl. Maria Goretti, Märtyrerin († 1902)*

Péiteng/Pétange
17:30-18:15 Gebiet vun de Mammen *(Prière des mères)*.

<u>Dënschdeg, 7. Juli</u> *Hl. Willibald, Bëschof († 787)*

Uewerkuer/Oberkorn
09:00 Mass.

<u>Donneschdeg, 9. Juli</u> *Hl. Tarcisius, Patréiner vun de Massendénger († 257)*

Fousbann-Sakristei / Fousbann-sacristie
09:00 Rousekranz *(Rosaire)*.

<u>Freideg, 10. Juli</u> *Hll. Knud IV. († 1086), Erich IX. († 1160) an Olaf II. († 1030), Kinneken*

Péiteng/Pétange
17:30 Anbetung, Rousekranz a Beicht *(Adoration, rosaire et confessions)*.
18:30 Mass:
fir Josy Poncin-Thréisy Nicks, Jean Elsen a Famill / fir déi Lieweg a Verstuerwen vun de Familljen Buysse-Metz, Metz-Dondelinger, Buysse-de-Beir a Biggins-de-Beir.

Rodange
18:30 Mass zur Éier vun der hl. Amalberga *(Patronatsfest)*.

<u>Samschdeg, 11. Juli</u> *Hl. Benedikt vun Nursia, Patréiner vun Europa († 547)*

Péiteng/Pétange
17:00 Mass *(en français)*:
fir Margot Baustert-Michels.

Nidderkäerjeng/Bascharage
18:30 Mass.

Uewerkuer/Oberkorn
18:30 Mass.

<u>Sonndeg, 12. Juli</u> **15. Sonndeg am Joreskrees A**

Uewerkuer/Oberkorn
08:00 Mass *(en portugais)*.

Péiteng/Pétange
09:15 Mass:
JM fir Jean Lippert a Mass fir d'Familljen Lippert, Weibel a Bivort / fir Anita Hilbert-Baustert

Uewerkuer/Oberkorn
11:00 Mass.

Rodange
18:00 Mass *(en portugais et en français)*.

Kommiounen an der Par Déifferdeng Saint-François-d'Assise

Uewerkuer 16.04.2026

Uewerkuer 17.04.2026 *(Fotoen: Nelson Coelho)*

Kommiounen an der Par Kordall Sainte-Barbe

Péiteng 11.04.2026

Péiteng 12.04.2026 *(Fotoen: Sandra Da Silva-Schiltz)*

Rodange 18.04.2026

Käerjeng 19.04.2026 *(Fotoen: Sandra Da Silva-Schiltz)*

Glawen erliewen

Vivre la foi

Katechees

catéchèse

Am Glawen wuessen

Grandir dans la foi

Aschreiwung / Inscription

01.07.2026 - 15.07.2026

15.09.2026 – 27.09.2026

Méindes/Lundi -
Samschdes/Samedi: 9 - 11h

Méindes/Lundi —
Mëttwochs/Mercredi: 15 - 17h

Am Büro vun der Katechees

Au bureau de la catéchèse en paroisse

Rue de la Chapelle; Differdange

(à côté de l'église de Fousbann)

Ab elo méiglech

Digital Aschreiwung

Inscription électronique

www.cathol.lu

site-web/catéchèse

Ilona Dury-Goska	**691 929 170**	ilona.dury@cathol.lu
Romaine Muller-Meyer	**691 367 471**	romaine.muller@cathol.lu
Christine Marey		cate.deifferdeng@cathol.lu

Pour une inscription électronique

Communauté lusophone

(Catéchèse en langue portugaise)

site-web/catéchèse

Paroisse Kordall Sainte-Barbe

Inscription à la catechèse pour 2026-2027

Merci de contacter:

Eric Enders:	**691 898 311**	**eric.enders@cathol.lu**
Khanh Faten-Nguyen:	**621 178 840**	**khanh.faten@cathol.lu**

Gleewen haut - tëscht Zweifel a Vertrauen

Hues du Loscht, däi Glawen mat aneren ze deelen, zesummen nozedenken an en nach méi ze verdéiwen?

Da bass du häerzlech agelueden, **den 03.06.2026 um 19:00 Auer** an de **Parbureau «A Foussen»** (1 av. d'Oberkorn L-4640 Differdange) ze kommen.

Mir treffen eis **all éischte Mëttwoch am Mount** (ausser an der Summerpaus):

vun 19:00 bis 21:00 Auer
Jiddereen ass wëllkomm!
Sprooch: Lëtzebuergesch

Alles, was du brauchs, ass e bësse Virwëtz, gudd Laun, eng Bibel an - wanns de wëlls - eppes fir Notizen ze machen.

D'Fraen a Mammen vum Dekanat Süden-West

invitéieren op hir **Pilgerfaart op Avioth en Donneschdeg, de 16. Juli 2026**.

Fir weider Informatiounen an d'Umeldung, mëllt iech beim Nicole Schuller um

GSM 661 231 966 bis spéitstens **den 10. Juli 2026.**

D'Sekretariat vun der Par Kordall Ste-Barbe ass zou vum **15. bis den 23. Juni 2026.**

Fir eng Urgence (Stierffall) kënnt dir d'Mme Sylvie Demeyer-Neyer

um **621 830 682** uruffen. Merci.

Dat nächst Parblat geet vum **11. Juli bis den 31. August 2026.**

Bestellt w.e.g. är Massen bis spéitstens **Méindes Mueres, den 29. Juni 2026 !**

Merci am Viraus.

Den Hellege vum Mount....

Zu Uewerkäerjeng an enger Kierchefënster gëtt et eng vun deenen an eiser Äerzdiözees raren Duerstellunge vun där Helleger, déi mir de 6. Juli feieren : d'**Maria Goretti**. Gebuer de 16. Oktober 1890 zu Corinaldo bei Ancona an Italien, koum si aus enger aarmer kannerräicher Bauerefamill. Opgrond vun extremer wirtschaftlecher Nout, hunn hir Eltere Luigi Goretti an Assunta Carlini mat hire Kanner 1899 hiert Duerf verlooss, an der Hoffnung zu Ferriere di Conca – engem Duerf bei Nettuno – besser Aarbechtsméiglechkeeten als Pächter ze fannen. Ee Joer méi spéit ass de Papp Luigi duerch Malaria gestuerwen, an dat jonkt Maria – genannt Marietta – huet sech missen ëm hir méi kléng Gesëschter këmmeren, wärend hire Brudder zesumme mat der Mamm um Feld geschafft huet. Zu där Zäit huet am selwechten Haus den Alessandro Serenelli gewunnt, deen d'Maria méi wéi eemol bedrängt a belästegt huet – bis et schliisslech zum schreckleche Virfall koum. De 5. Juli 1902 huet den 20-järegen Alessandro versicht, dat eeleft Joer aalt Maria ze vergewaltegen. Mat aller Kraaft huet d'Maria Goretti sech gewiert an ëmmer nees geruff « Das ist Sünde, Alessandro, du kommst in die Hölle. » Wéi den Alessandro gemierkt huet, datt d'Meedchen sech ëmmer méi géint hie wiert, huet hie mat enger Pique (= Ahle, alène) 14 Mol op d'Maria agestach, an duerno d'Flucht ergraff. Schwéierverletzt koum d'Meedchen an d'Spidol vun Nettuno, wou et den Dag drop, de 6. Juli 1902, un de Follgen vu senge Verletzunge gestuerwen ass. Nach um Stierfbett huet et fir säi Peineger gebiet an him verzie mat de Wieder : « Aus Liebe zu Jesus vergebe ich ihm, ich möchte, dass er mit mir ins Paradies kommt. »
De 27. Abrëll 1947 huet de Poopst Pius XII. d'Maria Goretti séileggesprach, an de 24. Juni 1950 koum et duerch de selwechte Poopst, an a Präsenz vun der Mamm, zu hirer Hellegspriechung – iwweregens déi éischt, déi wéinst de ville Pilger baussen op der Péitersplaz zu Roum stattfonnt huet. Hir leschte Rou huet d'Maria Goretti – Märtyrerin vun der Rengheet a Virbild vun engem Mënsch voller Nächsteléift a Verzeien – am 'Santuario di Nostra Signora delle Grazie e di Santa Maria Goretti' zu Nettuno fonnt.
Den Alessandro Serenelli sengersäits gouf zu 30 Joer Zwangsaarbecht verurteelt. Wärend senger Prisongszäit ass him am Dram säin Affer erschéinen, dat him 14 Lilie geschenkt huet. Doropshin huet hien seng Dot déif bereit. Wéinst gudder Féierung gouf hien op Chrëschtdag vum Joer 1928 entlooss a huet reumüteg d'Mamm vum Maria Goretti opgesicht a si ëm Verzeiung gefrot, déi him och gewäert gouf. Duerno ass hien dem 3. Uerde vun de Minder-Bridder vun de Kapuziner bäigetratt, huet sech an d'Kapuzinerklouschter Macerata zréckgezunn, wou en, an engem Liewe voller Bouss, als Gäertner geschafft huet an am Joer 1970 am Alter vu 87 Joer gestuerwen ass.
Helleg Maria Goretti, biet fir all jonk Meedercher a Fraen, a fir äis all.

(Text: J.-P. REINERS)